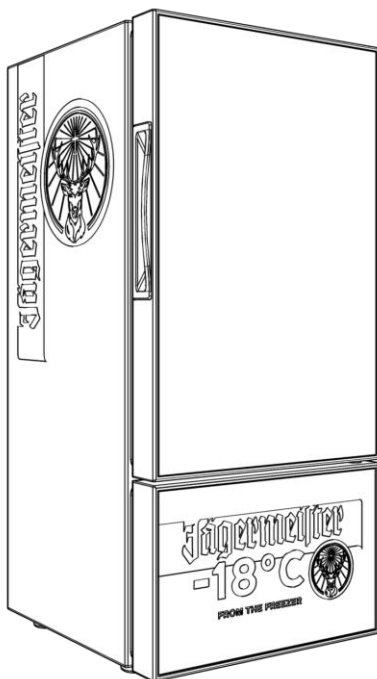




## FREEZE-O-MAT



### Návod k použití

Český překlad originálního německého návodu

Stav: 04/2023





## Předmluva

Tento návod vám pomůže s bezpečným používáním skříňové mrazničky „FREEZE-O-MAT“. Skříňová mraznička „FREEZE-O-MAT“ bude v následujícím textu zkráceně označována jako „zařízení“.

Láhve Jägermeisteru budou zkráceně označovány jako „láhve“.

## Zachování dostupnosti návodu

Tento návod je součástí zařízení.

- ▶ Před prvním použitím si návod pozorně přečtěte.
- ▶ Dodržujte pokyny a předpisy uvedené v tomto návodu.
- ▶ Návod uchovejte během doby používání zařízení.
- ▶ Návod zachovejte dostupný k případnému nahlédnutí.
- ▶ Pokud se návod ztratí nebo bude nečitelný, je k dispozici ke stažení na adrese:  
<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-manual>
- ▶ Pokud budete zařízení prodávat nebo předávat jiným způsobem, návod k němu přiložte.

## Autorské právo

Tento návod obsahuje informace, které podléhají autorskému právu. Bez předchozího písemného schválení společnosti Mast-Jägermeister SE se tento návod nesmí v jakékoli podobě kopírovat, tisknout, natáčet, zpracovávat, rozmnožovat nebo rozšiřovat, a to ani kompletně, ani částečně.

©04/2023 Mast-Jägermeister SE

Všechna práva vyhrazena.



---

## **Adresa výrobce**

Mast-Jägermeister SE

Jägermeisterstraße 7–15

38296 Wolfenbüttel

Německo

Internet: [www.jaegermeister.de](http://www.jaegermeister.de)



## Obsah

Bezpečnost.....	7
Použití v souladu s určeným účelem.....	7
Základní bezpečnostní pokyny .....	7
Prevence věcných škod a funkčních poruch .....	10
Popis.....	11
Rozsah dodávky .....	11
Zařízení .....	11
Úkol a funkce .....	13
Typový štítek .....	13
Vybalení a kontrola rozsahu dodávky .....	14
Skladování a přeprava zařízení .....	15
Instalace zařízení.....	16
Uvedení zařízení do provozu .....	17
Připojení a odpojení síťového kabelu.....	18
Zapnutí a vypnutí zařízení .....	19
Uložení láhví .....	20
Péče o zařízení.....	21
Čištění zařízení podle potřeby .....	21
Čištění těsnění dvířek .....	22
Čištění zařízení v případě nadměrného tvoření ledu.....	22
Odstraňování poruch .....	23
Odstavení zařízení z provozu .....	25
Likvidace zařízení .....	26
EU prohlášení o shodě .....	27



---

Záruční podmínky .....	28
Zákaznická služba .....	29
Technické údaje.....	30



## Bezpečnost

### Použití v souladu s určeným účelem

Zařízení slouží výhradně k chlazení likéru Jägermeister 35%. Zařízení je určeno pro použití v gastronomickém sektoru.

Kapacita zařízení je max. 12 litrů.

K použití v souladu s určeným účelem patří přečtení, pochopení a dodržování pokynů v tomto návodu.

Jakékoli jiné použití se výslovně považuje za použití v rozporu s určeným účelem.

### Základní bezpečnostní pokyny

#### Zabránění úderu elektrickým proudem

- Zařízení nepoužívejte venku nebo ve vlhkých prostorách.
- Zařízení připojujte jen do zásuvky s ochrannými kontakty, nainstalované podle předpisů, jejíž síťové napětí se shoduje s údaji na typovém štítku.
- Zařízení připojujte k dobře přístupné zásuvce, abyste jej mohli v případě poruchy rychle odpojit od sítě.
- Zařízení používejte jen tehdy, pokud zařízení, síťová zástrčka a kabel fungují správně.
- Síťové zástrčky a kabelu se dotýkejte pouze suchýma rukama.
- Síťový kabel neohýbejte a nepokládejte jej přes ostré hrany.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nikde nesevřel ani nepoškodil.
- Síťový kabel nikdy nepoužívejte jako držadlo.
- Síťový kabel pokládejte tak, aby nemohl být příčinou zakopnutí.
- Před zahájením jakýchkoli prací na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při tom tahejte pouze za zástrčku.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového řízení.
- Na zadní stranu zařízení neumísťujte žádné přenosné vícenásobné zásuvky ani síťové zdroje jiných zařízení.



- Zařízení chraňte před otevřeným ohněm a horkými plochami.
- Zařízení rozmontovávejte jen v takovém rozsahu, který je popsán v tomto návodu.
- Nikdy neotevírejte kryt zařízení.
- V případě opravy se obraťte přímo na místního obchodního partnera (viz s. 29).
- Při opravách používejte výhradně originální díly.
- Zajistěte, aby nedocházelo k zasouvání žádných předmětů do zařízení.
- Zabraňte přetečení nebo rozlití kapaliny na zástrčkové spojení zařízení nebo na kabel, aby elektrické součásti nepřišly do kontaktu s kapalinou.
- Pokud elektrické součásti přijdou do kontaktu s kapalinou, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Poškozený síťový kabel nechte vyměnit výrobcem, jeho autorizovanou zákaznickou službou nebo kvalifikovaným odborníkem.

### Prevence požáru

- Zařízení provozujte pouze v suchém a bezprašném prostředí.
- Při instalaci zařízení dodržujte minimální vzdálenosti uvedené v tomto návodu.
- Zařízení neinstalujte pod závěsné skříňky apod.
- Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením.

Chladivo zařízení obsahuje izobutan (R290) a cyklopentan. Obě tyto látky jsou snadno vznětlivé. V případě nesprávné přepravy a instalace může dojít k poškození okruhu chladiva. Pokud byste zjistili, že k poškození došlo, postupujte takto:

- Místnost, ve které zařízení stojí, dobře vyvětrejte.
- Zařízení chraňte před otevřeným ohněm nebo horkými plochami.
- V zařízení neskladujte výbušné látky (např. sprejové nádoby s hořlavými výtlačnými plyny).

### Prevence nebezpečí udušení

Součástí dodávky jsou malé části. Děti mohou tyto malé části při hraní spolknout a udusit se jimi.

- Zajistěte, aby se malé části nedostaly do rukou dětem.
- Při hraní s obalovými fóliemi hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál chraňte před dětmi.





## **Prevence nebezpečí pro děti a osoby s omezenými schopnostmi**

Zařízení nesmějí používat následující osoby, neboť to může představovat riziko vzniku poranění:

- osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi
- osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo vědomostí
- osoby mladší 18 let

## **Prevence ekologických škod**

- Zařízení a jeho součásti zlikvidujte podle předpisů platných v místě používání.



## Prevence věčných škod a funkčních poruch

- ▶ Zařízení instalujte na dobře přístupné, rovné, suché, žáruvzdorné a dostatečně stabilní ploše.
- ▶ Zařízení neinstalujte na okraj nebo na hranu plochy.
- ▶ Neodstraňujte patky.
- ▶ Nenechte zařízení spadnout.
- ▶ Zabraňte nárazům.
- ▶ Nepoužívejte jiné láhve než láhve Jägermeister 35%, které jsou uvedené v tomto návodu.
- ▶ K čištění nepoužívejte parní čistič.
- ▶ Nezakrývejte větrací otvor na zadní straně zařízení.
- ▶ K urychlení procesu tání používejte pouze teplou vodu.
- ▶ Mezi uloženými láhvemi ponechte trochu místa, aby v zařízení mohli cirkulovat chladný vzduch.
- ▶ Zajistěte, aby láhve nikdy nestály přímo u vnitřních stěn zařízení, jinak by mohly přimrznout.
- ▶ V zařízení skladujte pouze láhve zchlazené na pokojovou teplotu.

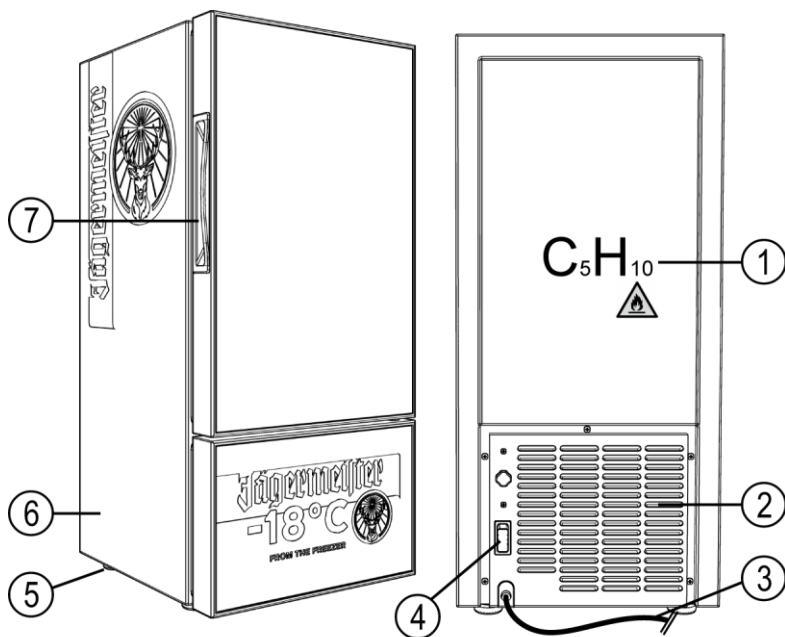


## Popis

## Rozsah dodávky

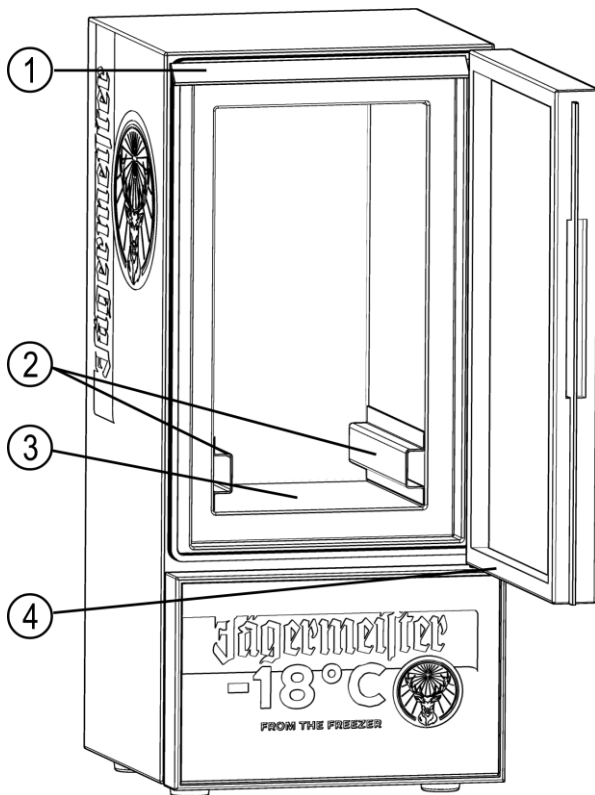
V rozsahu dodávky je zahrnuto zařízení.

## Zařízení



- ① Značka pro izolační plyn cyklopentan
- ② Větrací otvor
- ③ Síťový kabel (používaný v příslušné zemi)
- ④ Hlavní spínač

- ⑤ Patka
- ⑥ Skříň
- ⑦ Madlo dvířek



① LED osvětlení

③ Odkládací plocha

② Distanční díl

④ Těsnění dvířek



## Úkol a funkce

Zařízení slouží výhradně k chlazení likéru Jägermeister 35%.

Zařízení lze zapínat a vypínat hlavním spínačem.

## Typový štítek

Typový štítek je umístěn na zadní straně zařízení. Na typovém štítku najdete následující údaje:

- model
- přívod energie
- chladivo
- stupeň krytí (úder elektrickým proudem)
- klimatická třída
- adresa výrobce



## Vybalení a kontrola rozsahu dodávky

### ***POZOR!***

Při vybalování může dojít k poškození zařízení.

- ▶ Při otvírání obalu nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty (např. nůž).

- ▶ Obal otevírejte opatrně.
- ▶ Odstraňte pěnové vložky.
- ▶ Z originálního obalu vyjměte části zařízení.
- ▶ Odstraňte obalový materiál a veškerou ochrannou fólii.
- ▶ Zkontrolujte, zda dodávka obsahuje všechny části zařízení, k tomu viz s. 11.
- ▶ Zkontrolujte, zda jsou části v bezchybném stavu.
- ▶ Pokud nějaké části chybí nebo jsou poškozené, kontaktujte obchodního partnera.



## Skladování a přeprava zařízení

- ▶ Zařízení a jeho součásti uchovávejte na suchém, bezprašném místě.
- ▶ Zařízení přeppravujte nastojato v originálním obalu.



## Instalace zařízení

### **VÝSTRAHA**



Vlhké prostředí může způsobit úder elektrickým proudem.

- ▶ Zařízení neinstalujte venku nebo ve vlhkých prostorách.

### **VÝSTRAHA**



Přehřátí součástí zařízení může způsobit požár.

- ▶ Při instalaci zařízení dodržujte minimální vzdálenosti uvedené v tomto návodu.
- ▶ Zařízení chraňte před otevřeným ohněm nebo horkými plochami.
- ▶ Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením.
- ▶ Zařízení instalujte tak, aby byl přístup k síťové zástrčce.

- ▶ Zařízení instalujte na dostatečně stabilní plochu. Zajistěte přitom, aby u zadní stěny byl dodržen odstup minimálně 20 cm a po stranách odstup minimálně 10 cm od nejbližší stěny.
- ▶ Patky nastavte správně tak, aby zařízení stálo v přesně vodorovné poloze.
- ▶ Pro dvířka zařízení ponechte volné místo pro úhel otevření 160°.





## Uvedení zařízení do provozu

- ▶ Před prvním použitím zařízení důkladně vyčistěte (viz s. 21).
- ▶ Zařízení připojte k přívodu elektrického proudu (viz s. 18).
- ⓘ Než zařízení po přepravě znovu zapnete, nechte jej stát 24 hodin ve vzpřímené poloze. Pokud jste se zařízením pohybovali, vyčkejte před jeho zapnutím 30 minut.



## Připojení a odpojení síťového kabelu

- ▶ Ujistěte se, že se hlavní spínač nachází v poloze „0“.
  - ▶ Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky, nainstalované podle předpisů.
  - ▶ Síťový kabel odpojte tak, že zatáhnete za síťovou zástrčku.
- i** Než zařízení po přepravě znovu zapnete, nechte jej stát 24 hodin ve vzpřímené poloze. Pokud jste se zařízením pohybovali, vyčkejte před jeho zapnutím 30 minut.



## Zapnutí a vypnutí zařízení

- ▶ Zařízení zapnete tak, že hlavní spínač přepnete do polohy „I“.  
Spustí se proces chlazení. Po cca 30 minutách se dosáhne přednastavené teploty chlazení (-18 °C).
- ▶ Zařízení vypnete tak, že hlavní spínač přepnete do polohy „0“.
- ⓘ Teplota chlazení je továrně nastavená na cca -18 °C.
- ⓘ Po zapnutí nechte zařízení nejméně jednu hodinu stát prázdné.
- ⓘ Po vytažení síťového kabelu ze zásuvky vyčkejte nejméně 5 minut, než zařízení znovu připojíte k přívodu elektrického proudu.



## Uložení láhví

### ***POZOR!***

Odkládací plocha se může rozbít nebo prohnut.

▶ Maximální zátěž odkládací plochy je 10 kg.

- ▶ Zajistěte, aby byly láhve před uložením zchlazené na pokojovou teplotu.
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Láhve uložte tak, aby mezi nimi bylo trochu místa. Dbejte přitom na nosnost odkládací plochy.
- ▶ Zavřete dvířka.



## Péče o zařízení

### **VÝSTRAHA**



Při práci na zařízení může dojít k úderu elektrickým proudem.

- ▶ Před zahájením prací na zařízení vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Při tom zatáhněte za zástrčku.

### **VÝSTRAHA**



Pokud do zařízení pronikne voda nebo jiné kapaliny, může dojít ke zkratu.

- ▶ Nepoužívejte parní čistič.
- ▶ Zajistěte, aby do krytu nepronikla voda ani jiné kapaliny.

### **POZOR!**

Nesprávné čištění může poškodit zařízení.

- ▶ Používejte pouze teplou vodu, příp. trochu mycího prostředku a měkké hadříky.

## Čištění zařízení podle potřeby

- ▶ Jsou-li v zařízení láhve, vyjměte je.
- ▶ Zařízení otřete navlhčeným hadříkem a příp. trochou mycího prostředku.
- ▶ Zařízení a všechny části otřete měkkým hadříkem.
- ▶ Skleněná dvířka vyčistěte běžným prostředkem na čištění skla.
- ▶ Zařízení a všechny části otřete měkkým hadříkem.
- ▶ Z větracího otvoru na zadní straně odstraňte prach pomocí vysavače nebo měkkého kartáče.



## Čištění těsnění dvířek

- ▶ Těsnění dvířek vyčistíte nejméně jednou měsíčně měkkým hadříkem. Přitom zajistěte, aby bylo zařízení vždy vzduchotěsně uzavřené.

## Čištění zařízení v případě nadměrného tvoření ledu

- ▶ Sít'ovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Vyjměte láhve.

Zařízení se začne pomalu odmrazovat.

- ▶ Kapající vodu, které odtéká otevřenými dvířky, zachyt'te do vhodné nádoby.
- ▶ Po odmrazení otřete zařízení zevnitř navlhčeným hadříkem a příp. trochou mycího prostředku.
- ▶ Skleněná dvířka vyčistěte běžným prostředkem na čištění skla.
- ▶ Zařízení a všechny části otřete měkkým hadříkem.



## Odstraňování poruch

Problém	Možné příčiny	Opatření
Zařízení nefunguje.	Síťová zástrčka není správně zasunutá.	► Ujistěte se, že síťová zástrčka je správně zasunutá.
Kompresor nefunguje, zařízení bzučí.	Přiváděné napětí je mimo rozsah jmenovitého napětí.	► Zařízení ihned vypněte. ► Zařízení znovu připojte teprve, až bude přívod elektrického proudu normální. ► Příp. použijte stabilizátor napětí.
Kompresor běží příliš dlouho, ale netvoří se jinovatka.	Závada chladicího systému (netěsnost nebo ucpání).	► Zařízení zašlete zákaznické službě k opravě (viz s.29).
Tvoření ledu na vnitřních stěnách chladicích přihrádek a příliš nízká vnitřní teplota. Kompresor běží nepřetržitě bez přestávek.	Termostat nefunguje.	► Zařízení zašlete zákaznické službě k opravě (viz s.29).
Na skříni nebo na dvířkách jsou vlhké skvrny.	Skvrny se vytvořily v důsledku kondenzace.	► Skvrny otřete měkkým hadříkem.



Problém	Možné příčiny	Opatření
LED osvětlení nefunguje.	Závada LED osvětlení.	► Zařízení zašlete zákaznické službě k opravě (viz s.29).
Vnitřní teplota je příliš vysoká a kompresor běží nepřetržitě bez přestávek.	Ventilace zařízení je špatná. Okolní teplota je příliš vysoká.	► Zlepšete ventilaci. ► Snižte okolní teplotu.
	Byla překročena maximální kapacita (12 litrů).	► Vyjměte několik láhví.
	Dvířka se otevírají příliš často nebo zůstávají otevřená dlouhou dobu.	► Zajistěte, aby se zařízení neotvíralo často. ► Zajistěte, aby dvířka zůstala otevřená jen po krátkou dobu.
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení nestojí vodorovně.	► Zajistěte, aby zařízení stálo vodorovně.
	Na zadní straně zařízení mohlo příp. dojít k povolení šroubu.	► Utáhněte povolený šroub.

- Pokud nelze poruchu na zařízení odstranit pomocí výše uvedených opatření, kontaktujte zákaznickou službu (viz s.29).





## Odstavení zařízení z provozu

- ▶ Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Ze zařízení vyjměte láhve.
- ▶ Vyčistěte části zařízení (viz s.21).
- ▶ Zařízení skladujte na suchém a dobře větraném místě.



## Likvidace zařízení

Obalový materiál je recyklovatelný.

- ▶ Obalový materiál po uplynutí doby životnosti ekologicky zlikvidujte.



Elektrická a elektronická zařízení, označená tímto symbolem, se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky a látky ohrožující životní prostředí.

- ▶ Zařízení zlikvidujte podle předpisů platných v místě používání.
- ▶ Další informace získáte, když se obrátíte na výrobce nebo na místní úřady.



## EU prohlášení o shodě

EU prohlášení o shodě si lze vyžádat na:

<http://www.jaegermeister.com/en/coldinnovation-documents/FreezeoMat-CEdeclaration>.



## Záruční podmínky

Výrobce poskytuje v souladu s legislativou země, ve které se nachází trvalé bydliště zákazníka, záruku nejméně jeden rok (v Německu: 2 roky) od data, kdy bylo zařízení prodáno koncovému uživateli.

Záruka pokrývá materiálové vady a vady zpracování.

Záruční opravy smí provádět jen autorizované servisní centrum. Při uplatňování nároků na záruku je nutno předložit originální kupní doklad (s datem zakoupení).

Záruka neplatí v následujících případech:

- běžné opotřebení,
- nesprávné používání, např. přeplnění zařízení, používání nepovolených dílů příslušenství,
- použití násilí, škody způsobené vnějším vlivem,
- škody způsobené nedodržením tohoto návodu k použití
- částečně nebo zcela demontovaná zařízení.



## Zákaznická služba

- ▶ Před tím, než budete kontaktovat zákaznickou službu, si přečtěte opatření k odstraňování poruch (viz s. 23).
- ▶ Pokud tímto způsobem nemůžete problém vyřešit, kontaktujte obchodního partnera na místě. Kontaktní údaje naleznete na dodacím listu, resp. na faktuře.



## Technické údaje

Zařízení	
Model	FREEZE-O-MAT
Rozměry (V × Š × H)	623 mm × 280 mm × 298 mm
Hmotnost (čistá/hrubá)	18,7 / 20,5 kg
Napájení napětím	220–240 V AC, 50–60 Hz, 0,85 A, 110 W
Spotřeba energie	1 kWh/24 h
Kompresor 1/10P	LBP
Chladivo, množství náplně	R290, 25 g
Izolační plyn	cyklopentan (30 °C)
Klimatická třída	4
Teplota skladování	-18°C
Kapacita	12 litrů
Stupeň krytí	I
Hladina hluku	<50 dB



## (EU) 2015/1095 PŘÍLOHA II – Požadavky na informace o výrobku

Informační požadavky pro profesionální chladicí regály	
Modely:	FREEZE-O-MAT
Předpokládané použití	skladování
Provozní teplota/teploty	<input type="checkbox"/> chlazení / <input checked="" type="checkbox"/> mrazení / <input type="checkbox"/> víceúčelové
Kategorie	<input type="checkbox"/> stojan / <input checked="" type="checkbox"/> pult
(hodí-li se) Vysoká zátěž / nízká zátěž	<input type="checkbox"/> vysoká zátěž / <input checked="" type="checkbox"/> nízká zátěž / <input type="checkbox"/> nehodí se
Chladivo: [informace ke stanovení chladiva / chladiv, včetně GWP]	R290, GWP: 3

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Roční spotřeba energie	AEC	762,85	kWh
Index energetické účinnosti	EEL	31,17	–
Čistý objem	$V_N$	11,5	litrů
Objem chlazeného prostoru	$V_{NRef}$	0	litrů
Objem mrazeného prostoru	$V_{NFiz}$	11,5	litrů
Množství chladiva	–	0,025	kg
Kontaktní informace	Mast-Jägermeister SE Jägermeisterstraße 7-15, 38296 Wolfenbüttel		
Poznámka	Toto zařízení je určeno k použití při teplotách okolního prostředí do 25 °C, a proto se nehodí k použití v horkých velkých kuchyních.		

